

# PAŃSTWOWA WYŻSZA SZKOŁA ZAWODOWA W NOWYM SĄCZU

## KARTA PRZEDMIOTU

obowiązuje studentów rozpoczynających studia w roku akademickim 2013/2014

Instytut Języków Obcych

Kierunek studiów: Filologia

Profil: Ogólnoakademicki

Forma studiów: Stacjonarne

Kod kierunku: 022

Stopień studiów: I

Specjalności: Język niemiecki - translatoryka

### 1 PRZEDMIOT

NAZWA PRZEDMIOTU	Historia i odmiany języka
KOD PRZEDMIOTU	IJO 022 AIS B8 13/14
KATEGORIA PRZEDMIOTU	PRZEDMIOTY KIERUNKOWE
LICZBA PUNKTÓW ECTS	1
SEMESTRY	5

### 2 RODZAJ ZAJĘĆ, LICZBA GODZIN W PLANIE STUDIÓW

SEMESTR	WYKŁAD	ĆWICZENIA	SEMINARIUM DYPLOMOWE	WARSZTAT	LABORATORIUM
5	30				

### 3 CELE PRZEDMIOTU

**Cel 1** W wyniku zajęć student powinien identyfikować zmiany fonetyczne i gramatyczne w języku niemieckim.

**Cel 2** W wyniku zajęć student powinien samodzielnie odróżniać struktury językowe w historycznym rozwoju języka.

**Cel 3** W wyniku zajęć student powinien rozpoznawać zmiany fonetyczne, gramatyczne i leksykalne.



## 4 WYMAGANIA WSTĘPNE W ZAKRESIE WIEDZY, UMIEJĘTNOŚCI I INNYCH KOMPETENCJI

a Znajomość języka niemieckiego na poziomie B2 - C1 według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.

## 5 EFEKTY KSZTAŁCENIA

**EK1** Wiedza: Student zna poszczególne etapy historycznego rozwoju języka niemieckiego i innych języków, genezę i periodyzację.

**EK2** Umiejętności: Student jest w stanie tworzyć (reprodukować i produkować) przykłady rozwoju języka, zmiany samogłoskowe i spółgłoskowe, odróżniać zmiany fonetyczne, gramatyczne, leksykalne i semantyczne.

**EK3** Kompetencje społeczne: Student ma świadomość konieczności stałego rozwijania swojej wiedzy w zakresie tła historyczno - kulturowego i zmian wariantów dialektalnych i narodowych języka niemieckiego.

## 6 TREŚCI PROGRAMOWE

### WYKŁAD

LP	TEMATYKA ZAJĘĆ OPIS SZCZEGÓŁOWY BLOKÓW TEMATYCZNYCH	LICZBA GODZIN
W1	Ausdrucksebene (Signalebene) und Inhaltsebene (Bedeutungsebene) des Sprachkodes.	2
W2	Gliederung der natürlichen Sprache nach Sprachträgern: Standardsprache, Soziolekt, Dialekt, Idiolekt.	2
W3	Gliederung der natürlichen Sprache nach Sprachschichten: Hochsprache, Umgangssprache.	2
W4	Sprachwandel: sprachliche Veränderungen : Lautwandel, Bedeutungswandel, Entlehnung.	2
W5	Vorgeschichte und Verwandtschaftsverhältnisse der deutschen Sprache: Indoeuropäisch, Germanisch, die germanischen Stammessprachen.	2
W6	Die Anfänge der deutschen Sprache: Abgrenzung und Periodisierung des Deutschen.	2
W7	Ausspracheveränderungen im Germanischen: die germanische (erste) Lautverschiebung, der Akzentwandel, Schwächung unbetonter Silben.	2
W8	Gotisch. Vaterunser. Entlehnungen im Germanischen.	2
W9	Die zweite (hochdeutsche) Lautverschiebung. Althochdeutsch (750 - 1050). Latein und Deutsch. Deutsche Sprache im Dienste der Kirche.	2
W10	Das Deutsch des Hochmittelalters. Mittelhochdeutsch (1050 - 1350). Jiddisch. Mittelniederdeutsch (1150 - 1650). Die Auslautverhärtung.	2
W11	Der Weg zur deutschen Gemeinsprache. Frühneuhochdeutsch (1350 - 1650). Die Bedeutung der Kanzleien. Luthers sprachliche Bedeutung. Diphthongierung.	2
W12	Neuhochdeutsch (1650 - 1900). Sprachgesellschaften. Die Verbreitung einer standardsprachlichen Norm. Regelung der Aussprache. Bühnenaussprache von Theodor Siebs, 1898.	2
W13	Deutsch von heute: Entwicklungstendenzen im heutigen Deutsch.	2
W14	Die Sprachen in der Sprache: Standardsprache, regionale Umgangssprachen, Mundarten.	2
W15	Sprachliche Unterschiede in Ost und West.	2
	RAZEM	30



## 7 METODY DYDAKTYCZNE

M1 Słowne objaśnienie

M2 Praca z podręcznikiem

M3 Wykłady

## 8 OBCIĄŻENIE PRACĄ STUDENTA

FORMA AKTYWNOŚCI	ŚREDNIA LICZBA GODZIN NA ZREALIZOWANIE AKTYWNOŚCI
<b>Godziny kontaktowe z nauczycielem akademickim, w tym:</b>	
Godziny wynikające z planu studiów	30
Konsultacje przedmiotowe	1
Egzaminy i zaliczenia w sesji	2
<b>Godziny bez udziału nauczyciela akademickiego wynikające z nakładu pracy studenta, w tym:</b>	
Przygotowanie się do zajęć, w tym studiowanie zalecanej literatury	0
Opracowanie wyników	0
Przygotowanie raportu, projektu, prezentacji, dyskusji	0
<b>SUMARYCZNA LICZBA GODZIN DLA PRZEDMIOTU WYNIKAJĄCA Z CAŁEGO NAKŁADU PRACY STUDENTA</b>	<b>30</b>
SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS DLA PRZEDMIOTU	1

## 9 SPOSOBY OCENY

### OCENA FORMUJĄCA

F1 Aktywność na zajęciach

F2 Kolokwium

F3 Odpowiedź ustna

### KRYTERIA OCENY

EFEKT KSZTAŁCENIA 1		MIEJSCE WERYFIKACJI	OPIS WERYFIKACJI EK 1
NA OCENĘ 3	Student rozpoznaje i nazywa podstawowe pojęcia w języku niemieckim.	wykład	Średnia arytmetyczna z pozytywnie zaliczonych testów.
NA OCENĘ 4	Student rozpoznaje i nazywa wszystkie pojęcia w języku niemieckim.		
NA OCENĘ 5	Student bezbłędnie rozpoznaje i bezbłędnie wymienia wszystkie pojęcia w języku niemieckim.		
EFEKT KSZTAŁCENIA 2		MIEJSCE WERYFIKACJI	OPIS WERYFIKACJI EK 2
NA OCENĘ 3	Student tworzy (reprodukuje i produkuje) podstawowe pojęcia poznane w czasie kursu.	wykład	Średnia arytmetyczna z pozytywnie zaliczonych testów.



NA OCENĘ 4	Student tworzy (reprodukuje i produkuje) wszystkie poznane w czasie kursu pojęcia, ale z drobnymi błędami.		
NA OCENĘ 5	Student bezbłędnie tworzy (reprodukuje i produkuje) wszystkie pojęcia poznane w czasie kursu.		
EFEKT KSZTAŁCENIA 3		MIEJSCE WERYFIKACJI	OPIS WERYFIKACJI EK 3
NA OCENĘ 3	Student w nieznacznym stopniu podnosi swoją wiedzę i kompetencje językowe.	wykład	Średnia arytmetyczna z pozytywnie zaliczonych testów.
NA OCENĘ 4	Student podnosi swoją wiedzę teoretyczną, ale niesystematycznie.		
NA OCENĘ 5	Student sukcesywnie podnosi swoją wiedzę teoretyczną, co znajduje swoje odzwierciedlenie w bardzo dobrych ocenach z testów.		

**OCENA DO INDEKSU (OCENA PODSUMOWUJĄCA)**

Średnia arytmetyczna ocen z pozytywnie zaliczonych testów oraz za aktywność i obecności na zajęciach.

**WARUNKI ZALICZENIA PRZEDMIOTU**

a Obecność, pozytywna ocena z testów.

**10 MACIERZ REALIZACJI PRZEDMIOTU**

EFEKTY KSZTAŁCENIA DLA PRZEDMIOTU	ODNIESIENIE DO EFEKTÓW KIERUNKOWYCH	CELE PRZEDMIOTU	TREŚCI PROGRAMOWE	METODY DYDAKTYCZNE
EK1	K_W07	Cel1, Cel2	W1, W2, W3, W4, W5, W6, W7, W8, W9, W10, W11, W12, W13, W14, W15	M1, M2, M3
EK2	K_W07	Cel1, Cel2, Cel3	W1, W2, W3, W4, W5, W6, W7, W8, W9, W10, W11, W12, W13, W14, W15	M1, M2, M3
EK3	K_W07	Cel1, Cel2, Cel3	W1, W2, W3, W4, W5, W6, W7, W8, W9, W10, W11, W12, W13, W14, W15	M1, M2, M3



## 11 WYKAZ LITERATURY

### LITERATURA PODSTAWOWA:

- [1] Stedje A. — *Deutsche Sprache gestern und heute*, Muenchen, 2007, Fink Verlag
- [2] Szulc A. — *Historia języka niemieckiego*, Warszawa, 1991, PWN
- [3] Szulc A. — *Odmiany narodowe języka niemieckiego*, Kraków, 1999, Polska Akademia Umiejętności

### LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:

- [1] Koenig W. — *Atlas zur deutschen Sprache*, Muenchen, 1978, Taschenbuch Verlag
- [2] Polenz P. — *Geschichte der deutschen Sprache*, Berlin/New York, 2009, Langenscheidt

## 12 INFORMACJE O NAUCZYCIELACH AKADEMICKICH

### OSOBA ODPOWIEDZIALNA ZA KARTĘ

mgr Jan Walicki (kontakt: walicki35@o2.pl)

### OSOBY PROWADZĄCE PRZEDMIOT

mgr Jan Walicki (kontakt: walicki35@o2.pl)

## 13 ZATWIERDZENIE KARTY PRZEDMIOTU DO REALIZACJI

(miejscowość, data)	(odpowiedzialny za przedmiot)	(kierownik zakładu)	(dyrektor instytutu)
---------------------	-------------------------------	---------------------	----------------------

PRZYJMUJĘ DO REALIZACJI (data i podpisy osób prowadzących przedmiot)

.....